

Corpus idiolectales y variación morfosintáctica

Isabel María Castro Zapata
Centre de Lingüística Teòrica, UAB
isabel.castro.zapata@gmail.com

1. Principios Fundamentales

- Gramática universal (GU) que da cuenta de la homogeneidad de las lenguas y que legitima cualquier variación y cambio (Chomsky, 1965, 1993, 1995).
- Teoría paramétrica (Chomsky, 1993, 1995).
- Proceso de adquisición como *locus* del cambio lingüístico (Lightfoot, 1999, Roberts y Roussou, 1999).
- Distinción entre lengua interna (lengua-i) y lengua externa (lengua-e) (Chomsky, 1986).
- Lengua como *gramática sociohistórica*.
- Teoría de categorías basada en rasgos.

2. La evolución de una gramática sociohistórica

Language does not exist separate from its speakers. It is not an organism with a life of its own; rather, each speaker of a language has to learn that language anew. [...] Language is characterized by an abstract set of rules independent of language users, the rules (or set of rules) can be said to change. (Hopper y Traugott, 2003, 33).

Lengua-i: Reglas básicas o parámetros que un niño sistematiza durante el proceso de adquisición.

Lengua-e: Producción lingüística materializada.

Gramática sociohistórica: conjunto de individuos que ven reconocida en otros su lengua-e y que interpretan como el mismo código lingüístico en un tiempo y espacio determinados. Esa interpretación genera la ilusión de una comunidad lingüística.

Cambio lingüístico: adquisición de una variación. Es resultativo, abrupto e inconsciente. Se produce exclusivamente en la lengua-i.

Variación: conjunto de posibilidades que un hablante tiene de expresar o comprender una misma idea o construcción. Es gradual, colectiva y social, pertenece a la gramática sociohistórica y puede ser consciente o inconsciente.

- **Innovación:** Cambio legitimado por una GU en un sentido general y potencialmente posible en una lengua-i a nivel individual.
- **Adopción:** Adquisición de una variación que altera el sistema óptimo resultante.
- **Difusión:** Éxito social de una adquisición en un grupo amplio de lenguas-i.

3. Objetivos:

- Plantear en términos de condicionalidad el estudio del cambio lingüístico.
- Proponer una metodología que permita no solo analizar los condicionantes lingüísticos, sino también demostrar las hipótesis de trabajo.
- Ilustrar con algunos ejemplos la viabilidad de la propuesta.

4. Método idiolectal

Corpus idiolectales: Los *corpora* idiolectales se basan en la recopilación de los datos lingüísticos que nos interesan de un mismo individuo a lo largo de su producción escrita. Estos datos ofrecen la mejor muestra de lengua-i de un individuo y permite comparar sistemas lingüísticos óptimos de todos los tiempos.

Since corpora are amalgamations of the speaking or writing of different people, the patterns that are extracted from corpus data tell us primarily about language understanding. It is assumed that productive patterns are some subset of comprehension patterns of language, but this notion is very vague and only with a detailed knowledge of idiolects can we understand the connection between comprehension and production in grammatical terms. (Barlow, 2010, 3).

- Las configuraciones sintácticas no existen como reglas independientes de las entradas léxicas. Son, más bien, el resultado de las propiedades de estas entradas.
- Las innovaciones sintácticas aparecen cuando las entradas léxicas de un paradigma dado cambian de propiedades. Esto quiere decir que la difusión de una innovación sintáctica sigue el mismo camino que las otras innovaciones léxicas, a saber, el aumento progresivo de la cantidad de locutores que interiorizan las nuevas propiedades de una entrada léxica determinada.
- En la medida en la que la innovación sintáctica depende de la adquisición de una innovación léxica, la implicación entre una condición A y la innovación B sólo puede verificarse en un plano idiolectal, es decir, para un locutor dado. El que un locutor presente sólo la condición A y otro sólo la innovación B no nos permite hablar de implicación.

Barra-Jover (2001, 187-188)

5. Ilustrando la propuesta.

- (1) La inmemorial costumbre fuese habida en lugar de título *bastante*. (Alonso Santa Cruz).
- (2) Comenzaron a comprar más casas juntas; hasta que tuvieron sitio muy *bastante*. (Santa Teresa de la Cruz).
- (3) En aquella parte del rostro que se le ve, movimientos ridículos, voz y expresión acomodada a su carácter, y bastante facilidad en añadir expresiones al diálogo (Leandro Fernández de Moratín).
- (4) Ea, descansen un rato, que *bastante* tiempo queda después para divertirse (Ramón de la Cruz).
- (5) Me pareció que en el gabinete reynaba mucha confusión, que faltaba mucho y sobraba *bastante*. (Leandro Fernández de Moratín).
- (6) Si no fuera porque las damas ataviadas en tal guisa se asemejaban *bastante* a una alcazarra, este vestido merecía haberse perpetuado. (Benito Pérez Galdós).
- (7) El segundo buscaba motivos de hablar con él, hallando su conversación *bastante* agradable. (Benito Pérez Galdós).
- (8) Don Pompeyo daba el brazo a don Santos y le acompañaba hasta dejarle *bastante* lejos del café. (Leopoldo Alas “Clarín”).

5.1. Conjunto de rasgos y cadenas de condicionantes:

De adjetivo a cuantificador en cantidad o grado:		
FASE 1	FASE 2	FASE 3
conjunto 1	conjunto 3	conjunto 5
[+pospuesto]	[-pospuesto]	[-pospuesto]
[+predicativo]	[?predicativo]	[-predicativo]
[+número]	[-número]	[-número]
[+gradual]	[+gradual]	[+gradual]
[-referencial]	[?referencial]	[+referencial [?]]
[+cuantitativo]	[+cuantitativo]	[+cuantitativo]

De adjetivo a cuantificador de grado:		
FASE 1	FASE 2	FASE 3
conjunto 1	conjunto 3	conjunto 7
[+pospuesto]	[-pospuesto]	[-pospuesto]
[+predicativo]	[?predicativo]	[-predicativo]
[+número]	[-número]	[-número]
[+gradual]	[+gradual]	[-gradual]
[-referencial]	[?referencial]	[-referencial]
[+calificativo]	[+calif./cant./grado]	[+grado]

De adjetivo a cuantificador en número:

FASE 1	FASE 2	FASE 3
conjunto 2	conjunto 4	conjunto 6
[+pospuesto]	[-pospuesto]	[-pospuesto]
[+predicativo]	[?predicativo]	[-predicativo]
[+número]	[+número]	[+número]
[+gradual]	[+gradual]	[+gradual]
[-referencial]	[?referencial]	[+referencial]
[+cuantitativo]	[+cuantitativo]	[+cuantitativo]

De adjetivo a adjetivo cuantitativo:

FASE 1	FASE 2	FASE 3
conjuntos 1 y 2	conjuntos 3 y 4	adjetivo cuantitativo
[+pospuesto]	[-pospuesto]	[+/-pospuesto]
[+predicativo]	[?predicativo]	[+predicativo]
[+número]	[+número]	[+pospuesto]
[+gradual]	[+gradual]	[-gradual]
[-referencial]	[?referencial]	[-referencial]
[+calif./cuant.]	[+calif./cuant.]	[+calif./cuant.]

Idiolecto	Conjunto 1	Conjunto 2	Conjunto 3	Conjunto 4	Conjunto 5	Conjunto 6	Conjunto 7
1	✓ ^a		0 ^b				
2	✓		0				
3	✓		✓		0		0
4	✓	✓	✓	✓	0	0	✓
5	✓		✓		0		0
6	✓		✓		0		0
7	✓	✓	✓	0	0		0
8	✓	✓	✓	0			
9	✓	✓	✓	✓	0	0	✓
10	✓	✓	✓	0			
11	✓	✓	✓	✓	0	0	
12	✓		✓		0		
13	✓	✓	✓	✓	0	0	0
14	✓	! ^d	✓	✓	✓	0	0 ^c
15	✓	✓	✓	✓	✓	0	0
16	✓	✓	✓	✓	0	✓	0
17	!	✓	✓	✓	0	0	0 ^e
18	✓ ^{*e}	!*	✓	✓	0	0	
19		✓	✓	✓	✓	✓	✓
20	✓ [*]	!*	!*	✓ [*]	✓	✓	✓
21	✓ [*]		✓ [*]	!*	✓	✓	✓
22	✓	✓	✓	!*	✓	✓	✓
23	✓ ^{**f}	✓ ^{**f}	!*	!*	✓	✓	✓
24	✓ ^{**}	✓ ^{**}	!*	!*	✓	✓	✓
25			✓ [*]	!*	✓	✓	✓
26	✓ ^{**}	✓ ^{**}	✓ [*]	!*	✓	✓	✓
27	✓ ^{**}	✓ ^{**}	✓ [*]	!*	✓	✓	✓
28			✓ ^{**}	!*	✓	✓	✓
29			✓ [*]	!*	✓	✓	✓

Cuadro 1: Distribución en los distintos idiolectos de los conjuntos de rasgos documentados en el corpus.

^a «✓» Indica que este uso de *bastante* se documenta en el idiolecto.

^b «0» Indica que este uso es **potencialmente posible** dado el conjunto o conjuntos de rasgos documentados.

^c «^e» Indica que se documenta gradación sintáctica (*-ísimo*) pronominal, pero no se documenta gradación analítica (*muy, tan, bien, etc.*).

^d «!» Indica que el conjunto de rasgos no se documenta, pero sí es **esperable** que el idiolecto pudiera producirlo.

^e «*» Indica que *bastante* solo equivale a 'suficiente'.

^f «**» Indica que el uso de *bastante* se debe a motivos estilísticos.

Referencias

- Barlow, M.: 2010, "Individual usage: a corpus-based study of idiolects". En: *34 International LAUD Symposium*.
- Barra-Jover, M.: (2001), "Corpus diacrónico, constatación e inducción". En: D. Jacob y J. Kabatek (eds.): *Lengua medieval y tradiciones discursivas en la Península ibérica: descripción gramatical-pragmática histórica-metodología*. Frankfurt/Madrid: Vervuert/Iberoamericana, pp. 177–198.
- Chomsky, N.: 1965, *Aspects of the Theory of Syntax*, Vol. 119. The MIT press.
- Chomsky, N.: 1986, *Knowledge of language: Its nature, origin, and use*. Praeger Publishers.
- Chomsky, N.: 1993, *Lectures on government and binding: The Pisa lectures*. Walter de Gruyter.
- Chomsky, N.: 1995, *The minimalist program*, Vol. 1765. Cambridge Univ Press.
- Hopper, P. y E. Traugott: 2003, *Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lightfoot, D.: 1999, *The development of language: Acquisition, change, and evolution*. Wiley-Blackwell.
- Roberts, I. y A. Roussou: 1999, "A formal approach to grammaticalization". *Linguistics* 37(6), 1011–1041.